



Traité Kilaïm

Michna 7 - Chapitre 2

הִיָּה רֹאשׁ תּוֹר חֲטִיִּים נִכְנָס בְּתוֹךְ שָׁל שְׁעוּרִים, מִתֵּר,
מִפְּנֵי שֶׁהוּא נִרְאָה כְּסוֹף שְׂדֵהוּ.
שָׁלוֹ חֲטִיִּים, וְשָׁל חֲבֵרוֹ מִן אַחֵר, מִתֵּר לְסַמֵּךְ לוֹ מֵאוֹתוֹ הַמֵּין.
שָׁלוֹ חֲטִיִּים וְשָׁל חֲבֵרוֹ חֲטִיִּים, מִתֵּר לְסַמֵּךְ לוֹ תֵּלֶם שָׁל פְּשֵׁתָן,
וְלֹא תֵּלֶם שָׁל מִן אַחֵר.
רַבִּי שְׁמַעוֹן אוֹמֵר:
אֶחָד זֶרַע פְּשֵׁתָן, וְאֶחָד כָּל הַמֵּינִין.
רַבִּי יוֹסִי אוֹמֵר:
אִף בְּאַמְצַע שְׂדֵהוּ מִתֵּר לְבִדֵּק בְּתֵלֶם שָׁל פְּשֵׁתָן.

Si l'angle [d'un champ] de blé pénètre [dans un champ] d'orge, ceci est permis, car [ce coin] apparaît clairement comme la fin de son champ. Si son champ était de blé et celui de son voisin d'une autre espèce, il est permis de juxtaposer au [champ du voisin] une [récolte] de la même espèce. Si le sien était de blé et celui de son voisin [était également] de blé, il est permis de juxtaposer une rangée [de graines] de lin, mais pas une rangée d'une autre espèce. Rabbi Chimon dit : que ce soit du lin ou que ce soit une autre espèce (cela sera interdit. Bartenora). Rabbi Yossé dit : Même au milieu de son champ, il pourra tester [la qualité de la terre en semant] une rangée [de graines] de lin.



Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions